

上册

温病学全书

李顺保 编

LiShunBao Bian

WENBINGXUE

学苑出版社

温病学全书

〔上卷〕

李顺保 编

11-25-10

學苑出版社

温病学全书

〔下卷〕

李顺保 编

學苑出版社

图书在版编目(CIP)数据

温病学全书 /李顺保编. —北京:学苑出版社, 2002. 5
(中医古籍校注释译丛书)
ISBN 7-5077-0982-5

I. 温… II. 李… III. 温病学研究 IV. R2-52

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 05977 号

责任编辑:林霖

学苑出版社出版发行
北京市海淀区万寿路西街 11 号 100036
电话/传真:(010)68232285
E-mail: xueyuan@public.bta.net.cn
北京市广内印刷厂印刷 新华书店经销
787×1092 毫米 16 开 61.125 印张 1525 千字
2002 年 5 月北京第 1 版 2002 年 5 月北京第 1 次印刷
印数:0001—2000 册 定价:105.00 元
(全套定价:230.00 元)

自序

中医温病学是急性热性病和传染病的临床学科，是中医学的主要内容之一。中医温病学产生于伤寒病学的基础上，兴起于我国明清时代，温病学家、名医倍出，并撰写出为数不少的温病学著作，其中不乏许多经典著作，对中医温病学的发展，作出积极的贡献。

中医温病学的基础理论、病因、病机、临床表现、诊断、治疗方法、方剂药物、调护与预后等，自成一个完整、全面的系统，历史上称温病学派，其中以叶天士、吴鞠通、吴有可、王孟英等为杰出代表。

温病学著作中，除吴有可《温疫论》收载入《四库全书》中外，其他均未收入，《古今图书集成医部全录》及《医宗金鉴》中尚无一册温病学著作，诚然因温病学著作晚出之故，虽在后世的《珍本医书集成》、《三三医书》、《中国医学大成》、《吴中医集》等丛书中，不等量地收录了部分温病学著作，但仍是凤毛麟角，以偏概全。有鉴于此，我早有心于编纂一本《温病学全书》，将温病学著作尽收其中，成为第一部温病学全书，供学者们研究和应用。但限于精力和水平，迟迟不能付诸实施，经我师褚玄仁先生竭力怂恿和热心指点，并得到学苑出版社的大力鼎助，终在完成《伤寒论版本大全》后付诸行动，并在多方支持下完成此宿愿，终于使《温病学全书》出版面世。《温病学全书》共收录 50 种温病学著作，其中不乏孤本、珍本图书，绝大多数为繁体字本刻本或石印本。今以简化字横排本刊出，对各著作的版本情况均作介绍，对不同版本著作进行了互校，并对错简、脱漏、错字、误句均作详细校正，且对奥涩词句酌加注释，以利读者阅读。

该书的完成，特别感谢我师褚玄仁先生，不仅在策划中得到其指点，而且在编纂过程中得到他不辞辛苦地复校，并提出修改和补充意见，使该书以臻完善。

《温病学全书》虽已问世，但因本人学识水平有限，错误难免，祈望读者、专家、学者雅正！

六十有一叟海陵主任医师李顺保

庚辰年七月书于金城黄河之阴苔花斋

总 目 录

上 卷

温热论	〔清〕叶天士 (1)
温病条辨	〔清〕吴鞠通 (7)
湿热论	〔清〕薛 雪 (117)
薛氏湿热论歌诀	〔清〕王旭高 (129)
温热朗照	〔清〕缪遵义 (141)
温热赘言	〔清〕吴金寿 (267)
温热病指南集	〔清〕陈平伯 (281)
温热逢源	〔清〕柳宝诒 (297)
温热经纬	〔清〕王士雄 (337)
治温阐要	〔清〕汝锡畴 (437)
南病别鉴	〔清〕宋兆洪 (465)
温病合编	〔清〕石寿棠 (501)
温热暑疫全书	〔明〕周扬俊 (573)
温证指归	〔清〕周杓元 (627)
四时病机	〔清〕邵登瀛 (683)
温毒病论	〔清〕邵登瀛 (769)
增评伤寒全书	〔明〕张凤逵 (789)
张氏温暑医旨	〔清〕张畹香 (847)
温热经解	〔民国〕沈汉卿 (871)
温病条辨歌括	〔民国〕颜芝馨 (905)
辑温病条辨论	〔民国〕恒 斋 (941)
温病医方撮要	〔清〕杨栗山 (947)
温病三字经	〔民国〕张汝珍 (955)
增补评注治温提要	〔民国〕曹华峰 (959)
辑补温热诸方	〔民国〕方内散人 (963)

下 卷

温疫论	〔明〕吴有性 (973)
吴又可温疫论歌括	〔清〕王旭高 (1021)
重订医门普度温疫论	〔明〕吴有性 (1037)
瘟疫明辨	〔清〕戴天章 (1107)

温疫明辨歌诀	〔清〕王旭高 (1157)
伤寒温疫条辨	〔清〕杨玉衡 (1165)
松峰说疫	〔清〕刘 奎 (1309)
温疫萃言	〔清〕林之翰 (1415)
温病之研究	〔日〕源元凯 (1517)
疫疹一得	〔清〕余师愚 (1545)
痧疹一得	〔清〕萧 霆 (1591)
痧胀玉衡	〔清〕郭右陶 (1639)
疫痧草	〔清〕陈耕道 (1709)
羊毛瘟论	〔清〕隋 霖 (1731)
时病论	〔清〕雷 丰 (1763)
随息居重订霍乱论	〔清〕王士雄 (1861)
瘟疫霍乱答问	〔清〕陈 虬 (1917)
霍乱审证举要	〔清〕连文冲 (1929)
鼠疫抉微	〔清〕余伯陶 (1941)
伏邪新书	〔清〕刘吉人 (1983)
伏阴论	〔清〕田云樵 (2001)
伏气解	〔清〕叶子雨 (2041)
疟疾论	〔清〕韩善征 (2059)
湿温时疫治疗法	〔民国〕绍兴医学会 (2085)
六因条辨	〔清〕陆廷珍 (2115)

二 温 热 论 二

〔清〕叶天士 著

海陵 李顺保 校注

校 注 说 明

《温热论》系由清代温病学家叶桂(1667—1746年),字天士,号香岩,别号南阳先生,江苏吴县人。祖、父皆精医,年十四父卒,从学于父之门人朱某,博览医书,虚怀若谷,相传于十年内先后拜师十七人,临证经验丰富,长于内科杂病,于温病学识尤多贡献,著有《临证指南医案》、《温热论》。据传,该书为叶氏门人顾景文整理编辑而成,世传版本有:

1. 乾隆三十三年戊子(1768年)卫生堂刻本,华云岫辑入《临证指南医案》中。
2. 乾隆五十七年壬子(1792年)问心草堂刻本,唐大烈辑入《吴医汇讲》中,名《温证论治》。
3. 道光二十四年甲辰(1844年)经锄堂刻本。
4. 见《医门棒喝》本。
5. 见《温热经纬》本中《叶香岩外感温热篇》。
6. 见《周氏医学丛书》本。
7. 见《中医证治典范》本。
8. 见《中西医学劝读十二种》本。

本书选用 1792 年问心草堂《温症论治》为底本,参校《临证指南医案》中《温热论》(1840 年)经锄堂刻本及光绪二十一年乙未扬州文富堂《温热经纬》中《叶香岩外感温热篇》,前者简称《唐氏本》,后两者称《华氏本》,因本书中已收藏《温热经纬》中华氏本《温热篇》,故此处选用《唐氏本》,一可互勘,二多选版本以存,两者异同,不再注释,读者可互参。

原书为繁体字竖排本,今改简化字横排本,并加用标点符号。

温 热 论

温邪上受，首先犯肺，逆传心包。肺主气属卫，心主血属营。辨营卫气血，虽与伤寒同，若论治法，则与伤寒大异。盖伤寒之邪留恋在表，然后化热入里，温邪则化热最速。未传心包，邪尚在肺，肺合皮毛而主气，故云在表。初用辛凉轻剂。挟风加薄荷、牛蒡之属。挟湿加芦根、滑石之流，或透风于热外，或渗湿于热下，不与热相搏，势必孤矣。不尔，风挟温热而燥生，清窍必干，谓水主之气不能上荣，两阳相劫也。湿与温合，蒸郁而蒙痹于上，清窍为之壅塞，浊邪害清也。其病有类伤寒，验之之法，伤寒多有变症，温热虽久，总在一经为辨。

前言辛凉散风，甘淡驱湿，若病仍不解，是渐欲入营也。营分受热，则血液受劫，心神不安，夜甚无寐，或斑点隐隐，即撤去气药。如从风热陷入者，用犀角、竹叶之属。如从湿热陷入者，用犀角、花露之品。渗入凉血清热方中。若加烦躁，大便不通，金汁亦可加入。老年及平素有寒者，以人中黄代之，急速透斑为要。若斑出热不解者，胃津亡也。主以甘寒，重则玉女煎，轻则梨皮、蔗浆之类。或其人肾水素亏，病虽未及下焦，每多先自傍徨。此必验之于舌，如甘寒之中加入咸寒，务在先安未受邪之地，恐其陷入耳。若其邪始终在气分流连者，可冀其战汗透邪，法宜益胃，令邪与汗并，热达腠开，邪从汗出。解后胃气空虚，当肤冷一昼夜，待气还自温暖如常矣。盖战汗而解，邪退正虚，阳从汗泄，故渐肤冷，未必即成脱症。此时宜安舒静卧，以养阳所来复，旁人切勿惊惶，频频呼唤，扰其元气。但诊其脉，若虚软和缓，虽倦卧不语，汗出肤冷，却非脱症。若脉急疾，躁扰不卧，肤冷汗出，便为气脱之症矣。更有邪盛正虚，不能一战而解，停一二日再战汗而愈者，不可不知。

再论气病。有不传血分，而邪留三焦，犹之伤寒中少阳病也。彼则和解表里之半，此则分消上下之势，随症变法，如近时杏、朴、苓等类，或如温胆汤之走泄。因其仍在气分，犹有战汗之门户，转疟之机括也。大凡看法，卫之后方言气，营之后方言血。在卫汗之可也，到气才宜清气。乍入营分，犹可透热，仍转气分而解，如犀角、元参、羚羊等物是也。至入于血，则恐耗血动血，直须凉血散血，如生地、丹皮、阿胶、赤芍等物是也。若不循缓急之法，虑其动手便错耳。且吾吴湿邪害人最多，如面色白者，须要顾其阳气，湿胜则阳微也，如法应清凉，用到十分之六七，即不可过凉。盖恐湿热一去，阳亦衰微也。面色苍者，须要顾其津液，清凉到十分之六七，往往热减身寒者，不可便云虚寒而投补剂，恐炉烟虽熄，灰中有火也。须细察精详，方少少与之，慎不可漫然而进也。又有酒客里湿素盛，外邪入里，与之相搏。在阳旺之躯，胃湿恒多。在阴盛之体，脾湿亦不少，然其化热则一。热病救阴犹易，通阳最难，救阴不在补血，而在养津与测汗，通阳不在温，而在利小便，较之杂症，有不同也。

再论三焦。不从外解，必致里结。里结于何？在阳明胃与肠也。亦须用下法，不可以气血之分，谓其不可下也。惟伤寒热邪在里，劫烁津液，下之宜猛。此多湿邪内搏，下之宜轻。伤寒大便溏，为邪已尽，不可再下。湿温病大便溏，为邪未尽，必大便硬，乃为无湿，始不可再攻也。再人之体，脘在腹上，其位居中，按之痛，或自痛，或痞胀，当用苦泄，以其入腹近也。必验之于舌，或黄或浊，可与小陷胸汤或泻心汤，随症治之。若白不燥，或黄白相兼，或灰白不渴，慎不可乱投

苦泄。其中有外邪未解，里先结者，或邪郁未伸，或素属中冷者，虽有脘中痞痛，宜从开泄，宣通气滞，以达归于肺，如近世之杏、蔻、橘、桔等，轻苦微辛，具流动之品可耳。又有舌上白苔粘腻，吐出浊厚涎沫者，其口必甜，此为脾瘴，乃湿热气聚，与谷气相搏，土有余也。盈满则上泛，当用佩兰叶芳香辛散以逐之。若舌上苔如碱者，胃中宿滞，挟浊秽郁伏，当急急开泄，否则闭结中焦，不能从膜原达出矣。

再舌苔白厚而干燥者，此胃燥气伤也，滋润药中加甘草，令甘守津还之意。舌白而薄者，外感风寒也，当疏散之。若薄白而干者，肺液伤也，加麦冬、花露、芦根汁等轻清之品，为上者上之也。若苔白而底绛者，湿遏热伏也，当先泄湿透热，防其即干也。此可勿扰，再从里而透于外，则变润矣。初病舌即干，神不昏者，宜急养正，微加透邪之药。若神已昏，此内匮，不可救药矣。

前云舌黄或浊，当用陷胸、泻心，须要有地之黄。若光滑者，乃无形湿热，已有中虚之象，大忌前法。其脐以上为大腹，或满或胀或痛，此必邪已入里，表症必无，或存十之一二，亦须验之于舌，或黄甚，或如沉香色，或如灰黄色，或老黄色，或中有断纹，皆当下之，如小承气汤，用槟榔、青皮、枳实、元明粉、生首乌等皆可。若未现此等舌，不宜用此等药，恐其中有湿聚太阴为满，或寒湿错杂为痛，或气壅为胀，又当以别法治之矣。

再黄苔不甚厚而滑者，热未伤津，犹可清热透表。若虽薄而干者，邪虽去而津受伤也。苦重之药当禁，宜甘寒轻剂养之。

再论其热传营舌色必绛。绛，深红色也。初传，绛色中兼黄白色，此气分之邪未尽也，泄卫透营，两和可也。纯绛鲜泽者，胞络受邪也，宜犀角、鲜生地、连翘、郁金、石菖蒲等清泄之。延之数日，或平素心虚有痰，外热一陷，里络即闭，非菖蒲、郁金等所能开，须用牛黄丸、至宝丹之类以开其闭，恐其昏厥为痉也。

再论舌绛而干燥者，火邪劫营，凉血清火为要。色绛而舌心干者，乃心胃火燔，劫烁津液，即黄连、石膏亦可加入。其有舌心独绛而干者，亦胃热而心营受灼也，当于清胃方中，加入清心之品，否则延及于尖，为津干火盛之候矣。舌尖独绛而干，此火心上炎，用导赤散泻其腑。若烦渴烦热，舌心干，四边色红，中心或黄或白者，此非血分也，乃上焦气热烁津，急用凉膈散，散其无形之热，再看其后转变可也。慎勿用血药，反致滋腻留邪。至舌绛望之若干，手扪之原有津液，此津亏湿热熏蒸，将成浊痰蒙闭心胞也。舌色绛而上有粘腻似苔非苔者，中挟秽浊之气，急加芳香逐之。舌绛而抵齿难伸出口者，痰阻舌根，有内风也。舌绛而光亮，胃阴亡也，急用甘凉濡润之品。舌绛而有碎点黄白者，将生疳也，大红点者，热毒乘心也，用黄连、金汁。其有虽绛而不鲜，干枯而痿者，此肾阴涸也，急以阿胶、鸡子黄、地黄、天冬等救之，缓则恐涸极无救也。

再有热传营血，其人素有瘀伤宿血在胸膈中，舌色必紫而暗，扪之潮湿，当加散血之品，如琥珀、丹参、桃仁、丹皮等。否则，瘀血与热相搏，阻遏正气，遂变如狂发狂之症。若紫而肿大者，乃酒毒冲心。紫而干晦者，肾肝色泛也，难治。

舌苔淡红无色，或干而色不荣者，乃是胃津伤而气无化液也，当用炙甘草汤，不可用寒凉药。

再有不拘何色，舌生芒刺者，皆是上焦热极也，当用青布拭冷薄荷水揩之，即去者轻，旋即生者险矣。

舌苔不燥，自觉闷极者，属脾湿盛也。或有伤痕血迹者，必问曾经搔挖否？不可以有血而便为枯症，仍从湿治可也。再有神情清爽，舌张大不能出口者，此脾湿胃热，郁极化风而毒延于口也。用大黄磨入当用剂内，则舌胀自消矣。

舌无苔而有如烟煤隐隐者，慎不可忽视。如口渴，烦热而燥者，平时胃燥也，不可攻之，宜甘寒益胃。若不渴，肢寒而润者，乃挟阴病，宜甘温扶中，此何以故？外露而里无也。

舌黑而滑者，水来克火，为阴症，当温之。若见短缩，此肾气竭也，为难治。惟加人参、五味子，或救万一。舌黑而干者，津枯火炽，急急泻南补北。若黑燥而中心厚者，土燥水竭，急以咸苦下之。

若舌白如粉而滑，四边色紫绛者，温疫病初入膜原，未归胃腑，急急透解，莫待传入，而为险恶之症，且见此舌者，病必见凶，须要小心。凡斑疹初见，须用纸捻照看胸背两胁，点大而在皮肤之上者为斑，或云头隐隐，或琐碎小粒者为疹，又宜见而不宜多见。按方书谓斑色红者属胃热，紫色热极，黑者胃烂，然亦必看外症所合，方可断之。春夏之间，湿病俱发斑疹为甚，如淡红色，四肢清，口不甚渴，脉不洪数，此非虚斑，即属阴斑。或胸前微见数点，面赤足冷，或下利清谷，此阴盛格阳于上，当温之。若斑色紫而点小者，心胞热也。点大而紫，胃中热也。斑黑而光亮者，热毒极炽，虽属不治，然其人气血充者，依法治之，或有可救。若黑而晦者必死。黑而隐隐，四旁赤色者，乃火郁内伏，大用清凉透发，间有转红而可救者。又有夹斑带疹，皆是邪之不一，各随其部而泄。然斑属血者恒多，疹属气者不少。斑疹皆是邪气外露之象，发出之时宜神情清爽，方为外解里和。如斑疹出而昏者，此正不胜邪而内陷，或胃津内涸之候矣。

再有一种白痞，小粒如水晶色者，此湿热伤肺，邪虽出而气液枯也，必得甘药补之。或未至久延，气液尚在未伤，乃为湿郁卫分，汗出不彻之故，当理气分之邪。枯白如骨者多凶，为气液竭也。

再温热之病，看舌之后，亦须验齿。齿为肾之余，龈为胃之络。热邪不燥胃津，必耗肾液，且二经之血走于此处，病深动血，结瓣于上。阳血色紫，紫如干漆。阴血色黄，黄如酱瓣。阳血若见，安胃为主。阴血若见，救肾为要。然豆瓣色者多险，惟症尚不逆者犹可治，否则难治矣。此何故耶？盖阴下竭阳上厥也。

齿若光燥如石者，胃热甚也。证见无汗恶寒，卫偏胜也，辛凉泄卫，透汗为要。若如枯骨色者，肾液枯也，为难治。如上半截润，水不上承而心火上炎也，急急清心救水，俟枯处转润为妥。若咬牙啮齿者，湿热化风。痉病但咬牙者，胃热气走其络也。咬牙而脉症皆衰者，胃虚无谷以内荣也。此何以故？虚则喜实也。舌木不缩而硬，牙关咬定难开者，此非风痰阻络，即欲作痉症，用酸物擦之即开，酸走筋，木来泄土故也。

若齿垢如灰糕样者，胃气无权，津亡而湿浊用事，多死。初病齿缝流清血，痛者，为胃火冲激。不痛者，为龙火内燔。齿焦无垢者，死。齿焦有垢者，肾热胃劫也，当微下之，或玉女煎清胃救肾可也。

再妇人病温与男子同，但多胎前产后，以及经水适来适断。大凡胎前病，古人皆以四物加减用之，谓恐邪来害妊也。如热极者，有用井底泥及蓝布浸冷，覆盖腹上等，皆是护胎之意。然亦须看其邪之可解处而用之，如血分之药不灵，又当审察，不可固执，仍宜步步保护胎元，恐正损邪陷也。至于产后，方书谓慎用苦寒，恐伤已亡之阴也，然亦要辨其邪能从上中解者，稍从症用之，亦无妨也。不过勿犯下焦，且属虚体，当如虚怯人病邪而治。况产后当血气沸腾之际，最多空窠，邪必乘虚内陷，虚处受邪，为难治也。如经水适来适断，邪将陷于血室，少阳伤寒言之详悉，不必多赘。但数动与正伤寒不同。仲景立小柴胡汤，提出所陷热邪，参、枣以扶胃气，因冲脉隶属阳明也，此惟虚者为合治。若热邪陷入，与血相结合，当宗陶氏小柴胡汤去参、枣加生地、桃仁、楂肉、丹皮或犀角等。若本经血结自甚，必少腹满痛，轻者刺期门，重者小柴胡汤去甘药加延

胡、归尾、桃仁，祛寒加肉桂心，气滞加香附、陈皮、枳壳等。然热陷血室之症，多有谵语如狂之象，与阳明胃热相似，此种病机最须辨别。血结者，身体必重，非若阳明之轻便者。何以故耶？阴主重浊，络脉被阻，身之侧旁气痹，连及胸背皆为阻窒，故去邪通络正合其病。往往延久，上逆心胞，胸中痹痛，即陶氏所谓血结胸也。王海藏^① 出一桂枝红花汤加海蛤、桃仁，原欲表里上下一齐尽解之理，此方大有巧妙焉。

^①王海藏：王好古，字进之，号海藏，河北赵县人。金元著名医药学家，著《医垒元戎》、《阴证略例》、《汤液本草》、《此事难知》、《斑疹论》、《伊尹汤液广为大法》等。

温病条辨

〔清〕吴鞠通 著

〔清〕汪瑟庵 参订

〔清〕征以园 同参

〔清〕朱武曹 点评

海陵 李顺保 校注

校 注 说 明

吴塘(约1758年—1836年),字鞠通,今江苏淮阴人,清代著名医学家,温病学派的主要代表人物之一,撰《温病条辨》,倡温病三焦辨证理论,并制订多首有效方剂,对温病学的发展有卓越贡献。另著《医医病书》、《吴鞠通医案》等。

《温病条辨》撰成于清·嘉庆三年戊午(1798年),嗣后共有版本71种,其主要版本有:

1. 嘉庆十八年癸酉(1813年)问心堂刻本。
2. 道光十五年乙未(1835年)叶后溶吾楼刻本。
3. 道光二十三年癸卯(1843年)维扬文盛堂刻本。
4. 咸丰九年己未(1859年)天津孙昌刻本。
5. 咸丰十年庚申(1860年)信义书屋刻本。
6. 同治二年癸亥(1863年)泰州纪恒庆刻本。
7. 同治九年庚午(1870年)六安求我斋刻本。
8. 光绪四年戊寅(1878年)河南抚署刻本。
9. 光绪十九年癸巳(1893年)上海图书集成印书局铅印本。
10. 光绪二十一年乙未(1895年)学库山房刻本。
11. 光绪三十一年乙巳(1905年)奥东冯继善刻本。
12. 宣统三年辛亥(1911年)上海会文堂新纪书局石印本。
13. 1913年上海文瑞楼石印本。
14. 1914年上海锦章书局石印本。
15. 1920年上海铸记书局石印本。
16. 1922年上海世界书局石印本。
17. 1937年上海千顷堂书局铅印本。
18. 1949年上海广益书局石印本。
19. 1954年锦章书局铅印本。
20. 1955年人民卫生出版社影印本。
21. 见《中国医学大成》本。

本书选用嘉庆十八年癸酉(1813年)问心堂刻本为底本,以光绪十九年癸巳(1893年)上海图书集成本为主校本,参校1955年人民卫生出版社影印本。

原书为繁体字竖排本,今改为简化字横排本,凡“右”一味等,均改为“上”,“评语”改“谕语”。对奥涩词语酌加注释。

原书每卷前有“汪瑟庵先生参订 吴塘鞠通氏著 徵以园先生同参 受业侄嘉会校字 朱武曹先生点评 男廷莲同校”字,今移排封面,每卷前删去。

温病条辨叙

昔淳于公^①有言：人之所病，病病多；医之所病，病方少。夫病多而方少，未有甚于温病者矣。何也？六气之中，君相二火无论已，风湿与燥，无不兼温，惟寒水与温相反，然伤寒者必病热。天下之病，孰有多于温病者乎！方书始于仲景，仲景之书专论伤寒，此六气中之一气耳。其中有兼言风者，亦有兼言温者。然所谓风者，寒中之风，所谓温者，寒中之温，以其书本论伤寒也。其余五气，概未之及，是以后世无传焉。虽然，作者谓圣，述者谓明。学者诚能究其文、通其义，化而裁之、推而行之，以治六气可也，以治内伤可也。亡如世鲜知十之才士，以阙如为耻，不能举一反三，惟务按图索骥。盖自叔和^②而下，大约皆以伤寒之法，疗六气之病。御风以絺，指鹿为马，殆试而辄困，亦知其术之疏也。因而沿习故方，略变药味，冲和、解肌诸汤，纷然著录。至陶氏^③之书出，遂居然以杜撰之伤寒，治天下之六气。不独仲景之书所未言者，不能发明。并仲景已定之书，尽遭窜易。世俗乐其浅近，相与宗之，而生民之祸亟矣！又有吴又可者，著《温疫论》。其方本治一时之时疫，而世误以治常候之温热。最后若方中行、喻^④嘉言诸子，虽列温病于伤寒之外，而治法则终未离乎伤寒之中。惟金源刘河间守真氏者，独知热病，超出诸家。所著《六书》，分三焦论治，而不墨守六经，庶几幽室一灯、中流一柱。惜其人朴而少文，其论简而未畅，其方时亦杂而不精。承其后者又不能阐明其意，裨补其疏。而下士闻道，若张景岳之徒，方且怪而訾之。于是其学不明，其说不行，而世之俗医，遇温热之病，无不首先发表，杂以消导，继则峻投攻下，或妄用温补，轻者以重，重者以死。幸免则自谓己功，致死则不言己过。即病者亦但知膏盲难挽，而不悟药石杀人。父以授子，师以传弟，举世同风，牢不可破，肺腑无语，冤鬼夜噪，二千余年略同一辙。可胜慨哉！

我朝治洽学明，名贤辈出。咸知溯源《灵》、《素》，问道长沙。自吴人叶天士氏《温病论》、《温病续论》出，然后当名辨物，好学之士，咸知向方。而贪常习故之流，犹且各是师说，恶闻至论。其粗工则又略知疏节，未达精旨，施之于用，罕得十全。吾友鞠通吴子，怀救世之心，秉超悟之哲，嗜学不厌，研理务精，抗志以希古人，虚心而师百氏，病斯世之贸贸也，述先贤之格言，摭生平之心得，穷源竟委，作为是书。然犹未敢自信，且惧世之未信之也。藏诸笥者久之。予谓：学者之心，固无自信时也，然以天下至多之病，而竟无应病之方，幸而得之，亟宜出而公之，辟如拯溺救焚，岂待整冠束发！况乎心理无异，大道不孤，是书一出，子云其人必当旦暮遇之，且将有阐明其意，裨补其疏，使夭札之民，咸登仁寿者，此天下后世之幸，亦吴子之幸也。若夫折扬皇芎，听然而笑，阳春白雪，和仅数人，自古如斯。知我罪我，一任当世，岂不善乎！吴子以为然，遂相与评骘而授之梓。

嘉庆十有七年壮月^⑤ 既望同里愚弟汪廷珍谨序。

① 淳于公：即西汉著名医家淳于意，今山东临淄人，因曾任齐太仓长，又称仓公或太仓公。《史记》中有传。

② 叔和：即王叔和，晋太医令，撰《脉经》，整理《伤寒杂病论》。

③ 陶氏：即陶华，号节庵，字尚文，明代医学家，浙江余杭，著《伤寒六书》。

④ 喻：原书为“俞”，误。今改正。

⑤ 嘉庆十有七年壮月：1812年农历7月。

温病条辨序

天以五运六气，化生万物。不能无过不及之差，于是有六淫之邪。非谓病寒不病温，病温不病寒也。后汉张仲景著《伤寒论》，发明轩岐之奥旨，如日星河岳之丽天地，任百世之钻仰，而义蕴仍未尽也。然其书专为伤寒而设，未尝遍及于六淫也。奈后之医者，以治伤寒之法，应无穷之变，势必至如凿枘之不相入。至明陶节庵《六书》，大改仲景之法，后之学者，苦张之艰深，乐陶之简易，莫不奉为蓍蔡^①。而于六淫之邪，混而为一。其死于病者十二、三，死于医者十八、九。而仲景之说，视如土苴矣！余来京师，获交子鞠通，见其治疾，一以仲景为依归，而变化因心，不拘常格。往往神明于法之外，而究不离乎法之中。非有得于仲景之深者不能。久之，乃出所著《温病条辨》七卷，自温而热、而暑、而湿、而燥，一一条分缕析，莫不究其病之所从生，推而至于所终极。其为方也，约而精。其为论也，闳以肆。俾二千余年之尘雾，豁然一开。昔人谓仲景为轩岐之功臣，鞠通亦仲景之功臣也。余少时颇有志于医，年逾四十，始知其难，乃废然而返。今读鞠通之书，目识心融，若有牖其明而启其秘者。不诚学医者一大快事哉！爰不辞而为之序。

嘉庆辛未^② 四月既望宝应朱彬序。

^①蓍蔡：卜筮，或言蓍龟，因蔡地出大龟，故名。

^②嘉庆辛未：嘉庆十六年，1811年。